

TEMERINI ÚJSÁG

XXII. évfolyam 24. (1107.) szám

Temerin, 2016. június 16.

Ára 50 dinár

Megalakult az új képviselő-testület

Duro Žiga a polgármester, Pásztor Róbert a testület elnöke



Az önkormányzat temerini magyar képviselői: Gusztón András tanácsstag, Grísza Mária, Csorba Béla, Urbán Izabella, Sziveri Béla és Pásztor Róbert képviselők

A képviselő-testület múlt heti alakuló ülése minden tekintetben a megbeszélések szerint zajlott. Az ülést az elnök megválasztásáig a legidősebb képviselő, Csorba Béla (VMDP) korelnök vezette. Munkáját a két legtöbb szavazatot kapott választási lista két legfiatalabb tagja és a testület titkára segítette. A képviselők meghallgatták, majd elfogadták Igor Embernek, a községi választási bizottság elnökének a képviselők megválasztásáról szóló jelentését, majd hitelesítették a megválasztott 33 képviselő mandátumát, akik ezt követően letették a hivatali esküt.

Hogy a következő négy éves időszakban ki vezeti Temerin községet, az még az április 24-én megtartott szavazáson eldőlt. A Szerb Haladó Párt (SNS) elnökének, Aleksandar Vučićnak a nevével fémjelzett Szerbia Győzelmeskedik elnevezésű választási koalíció, amelynek listáján indult a Szerb Megújódási Mozgalom és a Szocialisták Mozgalmának néhány jelöltje is, összesen 17 mandátumot szerzett, ami abszolút többséget jelent a 33 tagú képviselő-testületben. Ezzel a választási eredménnyel akár egyedül is irányíthatóak volna a községet, ám a magasabb szinten kötött korábbi egység eredményeként a községet vezető koalícióba beemelték a VMSZ és

a VMDP öt képviselőjét, továbbá a legújabb fejlemények hatására a Szerbiai Szocialista Párt és az Egységes Szerbia választási koalíció 3 képviselőjét, valamint a Szerbiai Oroszok Pártjának képviselőjét, aki csatlakozott a haladók képviselői csoportjához. Így lett végül a hatalmi koalíciónak 26 tagja. Ellenzékben maradt a Szerb Radikális Párt (4) és az Együtt a mi Temerinünkért polgárok csoportja (3).

Folytatása a 2. oldalon

Legszebb udvarok

Kihirdették a legszebb udvarokat a Temerini Első Helyi Közösség területén. Az elismerést Magdalena Petrović udvara (a képen) érdemelte ki, további díjazottak: Kovács család, Nikola Pašić u. 35., Szabó Imre, Veljko Vlahović u. 23. és Gordana Rađenović, Dr. Fehér Mihály u. 15. Községi szinten az első helyet Slađana Šunka érdemelte ki, Branko Radičević u. 5.



Megjavították a nagyharangot

Az utóbbi hetekben, talán hónapokban is, nem a megszokott hangon szólaltak meg a plébániatemplom harangjai. A „nagyharangot” olykor nem is lehetett hallani, máskor meg mintha félreverték volna, szokatlanul kongott. Pedig akik megfigyelték, korábbi hangját a budai Mátyás-templom nagyharangjának szép hangjával hasonlították össze. A múlt vasárnapi keresztelői szentmisére való beharangozáskor különös zajra, csörömpölésre lettek figyelmesek a jelenlevők, utána pedig el is hallgattak a harangok.

Folytatása a 3. oldalon



Megalakult az új képviselő-testület

Folytatás az 1. oldalról

Még a képviselő-testület új elnökének megválasztását megelőzően az Együtt a mi Temerinünkért polgárok csoportja mindhárom képviselője elhagyta az üléstermet és nem is tért vissza.

Đuro Žiga (SNS) 26 képviselő támogatása mellett a testület elnöki posztjára Pásztor Róbertet (VMSZ) javasolta, akit titkos szavazással, 26 szavazattal mellette, 4-gyel ellene, meg is választottak, helyettese Đorđe Stanivuk (SNS) lett. Ezt követően nyilvános, kézfelemeléses szavazással Milica Maksić személyében kinevezték a képviselő-testület titkárárt, aki eddig is betöltötte a tisztséget.

A testület végzést hozott a Mandátumvizsgáló és Mentelmi Bizottság elnökének, elnökhelyettesének és a bizottság tagjainak megválasztásáról. Utána a képviselő-testület újonnan megválasztott elnöke Đuro Žigát javasolta községi elnöknek (polgármesternek), ő pedig a maga részéről saját csapatának összetételét terjesztette a jelenlevők elé megválasztásra (helyettes és a községi tanács 10 tagja). Listás, titkos szavazással 26 szavazattal mellette és 4-gyel ellene meg is választották a községi tanácsot, amelynek elnöke Nikola Ember lett.

A tanácsnak tagja lett Gusztov András (VMDP) is, aki a környezetvédelmi reszortot kapta. A költségvetési és pénzügyi kérdések felelőse megmaradt Milka Jurić, a mezőgazdasági ügykörfelelős Sonja Todorović lett, a gazdasági Mira Rodić, a lakástügyi és kommunális tevékenységeké Stevan

Tomić, a helyi fejlesztéseké és beruházásoké Dejan Mihaljica, a művelődési, ifjúsági és civil szervezeteké pedig Dejan Bradaš. Az egészségügy és szociális védelem kérdéseiben Mladen Zec lesz a tanács illetékese, az oktatástygyben Korana Milanko, városrendezés és területfejlesztés kérdéseiben pedig Lepa Rodić. Ilyen felállás mellett, a magyar pártkoalíció iránti pozitív diszkrimináció nélkül, nehezen hihető, hogy a községi tanácsba való bejutása ellenére, Gusztov Andrásnak komolyabb beleszólása adódik a község irányításába.

Mivel a Szirmai Károly Népkönyvtár eddigi igazgatója (Korana Milanko) is tagja lett a községi tanácsnak, korábbi megbízatása pedig összeférhetetlenné vált tanácsbeli tagságával, megbízott igazgatóként helyébe Pásztor Agnest (VMDP) választották. Megalakultak a képviselői csoportok is, és hitelesítették a választási listákról azok mandátumát, akik a községi tanácsba választottak helyére léptek.

G. B.

Kovácsok

Az Újvidéki Színház előadása

Miloš Nikolić Kovácsok című komédiájával vendégszerepel vasárnap, június 19-én Temerinben az Újvidéki Színház társulata. Az antik tragédia szabályai szerint íródott, a mégis szarkasztikus komédiát nemzetről, anyaságról, apaságról, múlttól és a kovácsok eltűnéséről, az 1992-es bemutatója óta több mint harminc színházban játszották Szerbiában, Romániában, Szlovákiában, Görögországban és Cipruson. A darabot magyarul az Újvidéki Színház játssza először. A vígjátékot L'uboslav Majera rendezte, a színpadon pedig Giric Attilát, továbbá Magyar Attila Erzsébet-díjas, Banka Livia Pataki gyűri-díjas, Balázs Áron Jászai Mari, Pataki gyűri és többszörös Sterija-díjas színészeket láthatja a közönség. Az előadás a Művelődési Központ színháztermében 19 órakor kezdődik. Jegyek elővételben 350 dináros áron a Temerini Radió szerkesztőségében vásárolhatók.

OTT, AHOL ZÚG AZ A NÉGY FOLYÓ

Ötnapos nyári barangolás ERDÉLYBEN és a székelyek szent hegyén, a HARGITÁN

Tel.: 063/848-30-70

STABIL ÖNKORMÁNYZATI TÖBBSÉG

Đuro Žiga polgármester székfoglaló beszédéből: A szavazás alkalmával megszerzett mandátumok száma elegendő lenne ahhoz, hogy egyedül irányítsuk a községet. Az előttünk álló feladatok tükrében azonban elhatároztuk, hogy a soron levő megbízatási időszakban a Szerb Haladó Párt (SNS) által vezetett Szerbia Győzedelmeskedik – Aleksandar Vučić és ennek alábbi támogatóiból álljon össze a 26 tagú önkormányzati többség: Szerbiai Szocialista Párt, VMSZ-VMDP magyar koalíció és a Szerbiai Oroszok Pártja. Bízunk benne, hogy ez a létszám stabil önkormányzati többséget fog jelenteni.

A ránk váró időszakban több fontos kérdéssel foglalkozunk majd. Ezek közül a legfontosabbak a gazdasági és szociális kérdések, hiszen a polgárok megélhetéséről való gondoskodás csakis a gazdasági tevékenység fellendítésével, beruházásokkal, új munkahelyek megnyitásával valósítható meg. Folyamatosan fogunk munkálkodni a szociális jogok elmélyítésén, az egyéni és családi biztonságérzet növelésén és az új szolidáris viszonyok kialakításán. A közműhálózat fejlesztése ugyancsak a tevékenység fókuszában szerepel, elsősorban a szennyvízrendszerének kiépítésére és a szennyvíztisztító megépítésére, valamint az elavult vízvezeték-hálózat felújítására és az ivóvíz minőségének javítására gondolok. Tervezzük az úthálózat, a kerékpárút és a járdák korszerűsítését is. Miként az egész országra, ránk is vár a közvállal-

atok megreformálása, szolgáltatásaik minőségének javítása. Arra fogunk törekedni, hogy a privatizálásuk esetén az önkormányzat többségi tulajdonos legyen. A család, az egészségügy, az oktatás és a környezetvédelem ugyancsak a kiemelt jelentőségű kérdések közé tartoznak. Azon leszünk, hogy valamennyi iskoláskor előtti gyermek számára biztosítsunk óvodai, illetve bölcsődei férőhelyet és az egy váltásban történő iskolai oktatást. A közművelődés terén meg fogunk ragadni minden alkalmat a polgárok elvárásainak teljesítésére.

SZIGORÚAN AZ ÜGYREND SZERINT

Pásztor Róbert: – A képviselőkkel is közöltem, hogy a testületi ülések vezetése során szigorúan be fogom tartatni az ügyrendi szabályzatot. Sem a kormányzó többséghez tartozóknak, sem pedig az ellenzékieknek nem fogom megengedni, hogy viselkedésükkel, vitájukkal megsértsék a szabályzatot. Különösen ügyelni fogok arra, hogy mindenki az eskü szövegének értelmében, a község polgárainak érdekében politizáljon. Remélem, hogy tisztelni fogjuk egymást, ami által megóvjuk a képviselő-testület méltóságát. Mivel a hatalmi struktúra most a köztársaságitól a tartományon át az önkormányzatiig azonos, mi magyarok elvárjuk, hogy jobb bánásmódban részesüljünk a felsőbb szintekről, mint eddig volt. Szeretnénk oda hatni, hogy az önkormányzati hatalomban velünk együtt levők támogassák a magyarságot érintő projektumokat is.

Megjavították a nagyharangot

Folytatás az 1. oldalról

• **Mi történt kérdeztük Pásztor István templomatyától, az egyházközségi tanács tagjától, aki évek óta gondját viseli, javíttatja a harangokat.**

– A temerini toronyban lakó harangokat Berecz atya idejében, 1968-ban újították föl. A kötélhúzásost elektromosra cserélték. Az átszerelésre akkor adott jóállás határideje régen lejárt. Hiba esetén az óbecsei, topolyai mesterek javították a toronyban, de felettük is eljárt az idő, megöregedtek, és tovább nem vállalják a javítást. Én mindig felmentem velük a toronyba, és ellestem, mit, hogyan javítanak. Többnyire csak javítottak, alkatrészeket

nemigen cseréltek. Mindegyiküknek megvolt a maga titka, amit nem nagyon akartak elárulni, még azt sem, hol szerzik be az alkatrészeket. Szerencsére eddig mindig megtaláltam a megfelelőt. Mára már az elektromos szerkezetek is elavultak, és a mechanikai részek is elöregedtek.

• **A legtöbb gond a nagyharanggal van, mi?**

– Először a hajtókerék ment tönkre, amit ki kellett cserélni. Utána a kapcsolóautomata

hibásodott meg, nemrégiben pedig a harangon levő egyensúlyozó mondta fel a szolgálatot, ez okozta a különös, szokatlanul furcsa hangot. Most a balasz esett le, kiütve az iskola felé néző toronyablak üvegét. Darabjai a tetőre, onnan



Egy lerepülő alkatrész kiütötte a torony ablaküvegét

pedig az oldalsó ajtó melletti virágoskertbe hullottak alá. Még szerencse, hogy akkor már nem járt arra senki. De a csörömpölés behalatszott a templomba. A harang csapágya is kiugrott a helyéből. Sikerkült megjavítani, így most ismét szép hangot ad a nagyharang.

• **A toronyból nem hallatszik óraütés. Vajon mi az oka ennek?**

– Amíg kötéllel harangoztak, a harangokra szerelt ütőkalapács jól működött, és ütötte a negyed, fél és egész órákat. Ám miután átszerelték elektromos meghajtásúakra, az órát úgy állították be, hogy sem a negyed, sem a fél órák ütésekora a harangoknak nem szabad mozogniuk. Sokan ezt nem tudták, vagy elfelejtették, jó szándékkal bekapcsolták a harangozást, a kalapácsot működtető szerkezet pedig tönkrement, leesett vagy beszorult. Ma már üzemképtelen.

A temerini Szent Rozália-plébánia-templom tornyában négy harang lakozik. (A budapesti Kossuth Rádió a harangok „tartózkodási helyével” kapcsolatosan egyébként következetesen ezt a kifejezést használja.)

A szabadságharcban az összes odaveszett. 1861-ben öntötték a mai is szolgálatban levő, közismerten csak „nagy”-nak nevezett, sok vihart kiállt Szentháromság tiszteletére szentelt harangot, amelynek súlya 912 kg. Az első világháborúban, 1916-ban a nagyharang kivételével, elvitték az összes többi harangot, még a temetőkaplnáéit is. 1925-ig ez volt a helyzet, ekkor adományokból három új harangot szereztek be. A Szűz Mária középharangot 1966-ban ki kellett cserélni, mert megrepedt, az újnak a súlya 545 kg. A kisharang Szent Rozália nevét viseli, 272 kg-os, a Lélekarhang pedig 111 kg súlyú.

• **Mi a helyzet a toronyórával?**

– A toronyóra nincs kapcsolatban a harangokkal. Bár a harangokat is lehet külön, úgynevezett anyaóráról, automatikusan, távvezérléssel, meghatározott időben kapcsolni, ám a reggeli, a déli és az esti harangozás nem mindig a pontos időben történik. A toronyóra azonban a pontos időt mutatja. Az órát egy digitális szerkezet (mikroprocesszor) vezérli és a frankfurti atomóra jeleivel pontosítja az időt.

G. B.

KÖNYVBEMUTATÓ – Június 18-án, szombaton este 7 órakor a tájházban bemutatásra kerül Sziveri János: Pasztorál című verseskötete. A költőről, a kötetéről, a hanganyagról Bakos Árpád, Beszédes István és Csorba Béla író beszélgetnek.

NAGYOBBAK VOLTAK AZ IGÉNYEK

Csorba Béla: – A VMSZ és a VMDP ezzel az eredménnyel csak mérsékelten van megelégedve, a koalíció igényei ennél nagyobbak voltak, viszont ebben a pillanatban mégis egy elfogadható kompromisszum született. A Szerb Haladó Párt birtokában az abszolút többségnek lényegében mazsolázhatott azok közül, hogy kiket kíván bevonni a koalícióba, és így egy sokkal szélesebb koalíciót hozott létre, mint amilyenre egyébként szükség lenne a község irányításához. Természetesen a haladókat kötötte az a megállapodás, amelyben Pásztor István és Aleksandar Vučić megállapodtak. Azonban azzal, hogy szélesítette a hatalmi oldalon résztvevők számát, tulajdonképpen a magyarok esélyeit csökkentette. Ez annyit eredményezett, hogy jelenleg a magyar pártok koalíciójának négy olyan pozíció jutott, amely fontos a helyi magyarság pozícióinak, társadalmi helyzetének, identitásának megőrzésében is. Végeredményben a koalíció képviselője tölti be a képviselő-testület elnöki posztját, emellett egy hely jutott a községi tanácsban. Szerintünk a helyi magyarság számarányánál fogva jelentősebb pozíciót érdemelt volna a községi tanácsban, de jelenlegi erőnkől erre teltett. Ezen kívül megkaptuk a Szirmai Károly Közkönyvtár igazgatói helyét, a negyedik hely egy polgármesteri tanácsadói hely lesz. Noha a kinevezés még nem történt meg, a megállapodás már megtörtént ebben a kérdésben.

RENGETEG A TENNIVALÓ

Gusztón András: – Sok a tennivaló a környezetvédelem területén, több is mint kellene. Tudjuk, hogy nincs szennyastorna-hálózatunk, ivóvizünk egészségtelen, az utcai vízvezeték 90 százaléka azbeszt csövekből áll, a szeméttelp a befogadó-képességének a határán van, sok az illegális személtlerakó, az utcák teli vannak kóbor kutyákkal. Mégis bízom benne, hogy egy ilyen többségű képviselő-testület mellett a környezetvédelmi intézkedések is könnyebben megvalósíthatók.

Ám a jelenlegi gazdasági helyzetben semmilyen realitása sincs annak, hogy bármit is közmegelegedésre el tudunk intézni. Az egyetlen lehetőséget az kínálja, ha megnyílnak előttünk az uniós alapok. Bármelyik problémát is említjük, azok tízmillió nagyságrendűek, nem dinárban, hanem euróban. Viszont a temerini évi teljes költségvetés ennek mindössze a töredéke. Ezért látom úgy, hogy csakis az Európai Unióhoz való felzárkózás hozhat előrehaladást a környezetvédelem terén is.

Ami a közigazgatást illeti, törekedni fogunk arra, hogy teljesítsük a kormány utasításait, korszerűsítsük a technikai felszerelést, rövidítsük a bürokratikus, adminisztrációs eljárásokat, és mindenben a polgárok szolgálatára legyünk – mondta egyebek mellett székfoglalójában a polgármester.

G. B.

Ünnepélyes keretek között házasságot kötöttek



Fotó Kantardzic Ágnes

Elek Hargita és Mikulinac László



A vasárnapi nagymise után áldásban részesültek az idén ötvenedik házassági évfordulójukat ünneplő házaspárok: Pásztor László és Ilona, Faragó Antal és Gizella, Gombár János és Rozália, Bálint Sándor és Katalin, valamint a hatvanadik évfordulójukat ünneplő Zsúnyi János és Ilona.

A KERTÉSZKEDŐK EGYESÜLETE – A Kertészkedők Egyesülete ismételten közli, hogy csütörtökön, június 16-án este fél nyolckor a Gulyáscsárdában a házikenyér sütőkkel tanácskozást tartanak. Mindenkit szeretettel várnak.

M. P.

Kedvező áron vállalunk malterozást, falazást, tetőjavítást, különböző építkezési munkákat, új épületek és régiék adaptálását.

Hívja bizalommal a **063/506-653-as** telefonszámot

25 éves osztálytalálkozó



Foto Color Emil

Alsó sor, ülnek, balról jobbra: Novák Anita, Csévári Éva, Bohócki Magdolna, Lengyel Éva, Nagy Edit, Zsúnyi Erika, Hajdú Gáspár, Hajdzser Leila, Kurilla Melinda. Állnak első sor: Igrácsi Zsuzsanna, Lepár Ildikó, Junger Julianna osztályfőnök, Varga Ádám Rózsa tanítónő, Erős Melinda, Szabó Mónika, Erős Ildikó, Lócz Mónika, Gőz Sebestyén, Úri Gizella, Nagyidai Zsuzsanna, Vida Zsolt, Samu Kornélia, Nagy Szilveszter, Kocsicska Klementina. Lentről felfelé második sor: Csernyák Christian, Mészáros Melinda, Góbor Hajnalka, Csorba Ágota, Varga Tünde, Bognár Irénke, Nagy Norbert, Barna László, Lukács József, Bakos Gábor, Molnár Artúr, Bancsi Ferenc, Kovács Csaba, Jánosi Zsolt, Lévai Attila. Legfelső sor: Papp Attila, Mészáros Attila, Lenkes Zita, Horváth Róbert, Pejákovity István, Teleki Ervin, Csikós Attila, Orosz András, Tőke Attila, Mező Angéla, Dénesi Róbert, Faragó Krisztián, Kalapáti Zoltán, Ferenci Karolina, Varga László, Lahos Teodóra, Petrik Erzsébet.

KÖNYVBEMUTATÓ A TÁJHÁZBAN – Június 15-én, szerdán este hét órai kezdettel a tájház alkotóházában bemutatták Patak Márta: *A test mindent tud című könyvét. A temeriniek megismerkedhettek „a magyar és szerb nagyapáink emlékének” szentelt megrendítő erejű regénnyel és a könyvet a helyszínen dedikáló írónővel.*

(-a)

A legjobbak

Kisinterjú Bankó Noémivel és Szabó Zsuzsannával, a nemzedék két legjobb diákjával

Megkérdeztük a most ballagott nyolcadikosok közül a két legjobb diákot, hogyan fogadták ők, hogy a legjobbak között a legjobbnak választották őket.

Bankó Noémi a Petar Kočić Általános Iskola magyar tagozatának végzőse: – Ketten versengtünk a címért, nagyon megörültem, amikor kiderült, hogy én leszek a generáció diákja. Otthon mindenki örült és büszke volt rám.

• Hogyan telt el a nyolc év?

– Tanárait, tanárnőimet kedveltem, szerettem bejárni az óráikra. Az iskolában eltöltött nyolc év telis-tele van emlékekkel, amiket nem csak én, hanem osztálytársaim se fognak elfeledni soha. Többször voltam versenyen, ezért kaptam külön diplomát biológiából és magyar nyelvből. Az utóbbiból községi szinten első lettem, biológiából pedig körzeti szinten harmadik.

• Döntöttél-e már, hova tovább?

– A becsei Közgazdasági-Kereskedelmi Középiskolába iratkozom, a kommercialista szakra.

– Nagyon örülök neki – mondja **Szabó Zsuzsanna** –, hogy én lettem iskolámban a nemzedék diákja, de nem számítottam rá. A másik két esélyes társammal nagyon szorosak voltak a pontszámok. Csak a szüleim tudták előre, a testvéreimnek, nagyszülőknem nem árultam el, ők csak a ballagáson tudták meg. A család és a barátok velem együtt örültek, ami nagyon jól esett! A tanárim, osztálytársaim támogattak, segítőkészek voltak. Felejthetetlen éveket töltöttünk itt, az iskolában. Számtalan emléket őrzünk, remélhetőleg még nagyon sokáig.

• Mely tantárgyakból értél el kimagasló eredményt?

– Magyar nyelvből, földrajzból, biológiából, angol nyelvből és zenéből vehettem át diplomát, amelyeket a versenyeken való eredményes részvétellel és kitartó munkával érdemeltem ki. Számos egyéb tantárgyból is jártam különböző versenyekre. Legemlékezetesebb azonban a Tantárgyháló volt, ahol Molnár Helénával (8. a) közös prezentáció készítés, sok-sok tanulás, kutatás és hosszú munka után, első helyezést értünk el Szabadkán, a vajdasági szintű versenyen. Az Óbecsei Gimnáziumba iratkozom, utána egyetemre, de hogy hová, arról még nem született döntés.

• Milyen terveid vannak a nyári szünidőre?

– Az igazi nyári szünidő a nyolcadikosok számára még nem kezdődött el. Előttünk áll az érettségi, az iratkozás. A nyár azonban már szinte teljesen be van táblázva. Több táborban is részt veszek, nyaralás a családdal, kirándulások, koncertek, valamint hasonló jó dolgok és kikapcsolódás.

A Kókai Imre és a Petar Kočić iskolák diákjainak 35 éves osztálytalálkozójáról készült csoportképet anyagtorlódás miatt jövő heti számunkban közöljük. Az érintettek szíves megértését kérjük.

Konzuli nap Temerinben

Magyarország szabadkai főkonzulátusa sokadszor tartott fogadónapot kedden Temerinben. A CMH irodában 128-an jelentették be gyorsított eljárással a magyar állampolgárság iránti kérelmüket. Plank Zoltán konzul elmondta, hogy rendszeresen járnak Temerinbe, évente háromszor-négyszer. Tizenkét útlevelet is hozott azoknak, akik Szabadkán kérelmeztek azt. A nyáron nem tartanak konzuli fogadónapot, hanem majd csak ősze, de ettől függetlenül a nyár folyamán a szabadkai főkonzulátuson továbbra is fogadják a kérelmeket.

Elektronikus személyi igazolványt egyelőre csak Magyarországon lehet kérelmezni a kormányablakoknál és az okmányirodáknál. Nem kell hozzá magyarországi lakcím, ingyenes, és Európa összes országába, kivéve Albániát, utazhatnak vele.

G. B.



A hét végén 31 év után ismét Tordán tartották a 40. Durindó és az 53. Gyöngyösbokréta szemléjét. A fénypontot a résztvevők látványos menete jelentette. A menetben temerini táncosok is részt vettek. A szép számú közönség nagy tapssal jutalmazta fellépésüket.

M. S.

Számítógépes képzés

A VMSZ Temerini Községi Női Fórum szervezésében, a hónap elején megkezdődött az ingyenes számítógépes tanfolyam. A tanfolyamot Babkovity Sarolta (NF elnökségi tag), Kovács Kornélia (NF tag) és Simunovity Rozália (NF elnökszónya) vezetik. Az oktatók a képzést önkéntesen vállalták. Ezt a tényt nagyon fontosnak tartanám megemlíteni, ugyanis a lakossággal való folyamatos törődés a vezérelvünk. A képzést a nagy érdeklődés miatt (idáig több mint 50 személy jelentkezett) két részben szervezzük meg. A képzés első része folyamatban van, a második része viszont szeptembertől (az évi szabadságok után) kerül megszervezésre. A tanfolyam vezetői senkiről sem feledkeznek meg, és mindazok számára, akik jelentkeztek, megszervezi a képzést.

KÖNYVGYŰJTÉS

A VMSZ Temerini Községi Női Fórum a nyár folyamán könyvgyűjtést szervez a Kókai Imre Általános Iskola könyvtára számára. A könyveket (képeskönyveket, regényeket, lexikonokat, enciklopédiákat, háziolvasmányokat stb.) a VMSZ irodába lehet bevinni a következő napokon és időpontban: hétfő 8-12, kedd 8-12, szerda 14-18, csütörtök 8-12 és péntek 14-18 óráig. Az iroda az Újvidéki utca 344-es szám alatt (a CMH iroda mellett) található.

A fórum elnöksége

Múlt heti számunk 5. oldalán a Kecsketejes csodaszappan c. írás riportalányának neve helyesen így hangzik: Lackó Tünde.

A jó közösség felemeli az embert

A temerini születésű papok közül nyolcan gyakorolják hivatásukat, közülük legfiatalabb ft. Zsúnyi Tibor bácskertes (Kupuszina) plébániai kormányzó. Őt mutatjuk be alább.

• Mire emlékszik szívesen gyermekkorából?

– Olyan családban, mint a Zsúnyi família, öröm volt felnőni, hiszen az őt testvér egymásnak állandó társaságot biztosított. Gyerekként jó volt megtapasztalni azt a biztonságérzetet, amelyet a szülői ház nyújtott számomra. Akkor ezt így nem fogalmaztuk meg, de idővel rádöbbenünk, hogy a család szeretete szükséges ahhoz, hogy felnőttként megálljuk a helyünket. Azért fogalmazok felváltva egyes- és többes számban, mert amikor a testvérekkel találkozunk, ez is szóba szokott kerülni, és hasonló érzések vannak bennünk. Szívesen emlékszem vissza a teleti templom építésére, láttam a falak növekedését és a felszentelését, amely megkoronázta az addigi munkát. Derűvel emlékszem vissza azokra a vasárnap délutánokra, amikor a testvérekkel kibicikliztünk a határba és a legeludogtabb helyekre is eljutottunk. Örülök azoknak a történeteknek, amelyeket a nagymamától hallottam a szentéletű papokról, Pio atyáról, Mindszenty hercegprímásról, Vondra atyáról. Csodálkozva hallgattam és próbáltam megjegyezni, hiszen olyan bátraknak tűntek az elmondottak alapján. Később ráeszméltem, hogy ezek a történetek tanító jelleggel szolgálnak mostani életemben.

• Hogyan teltek az iskolaévek, tanulmányai?

– Az általános iskolában nehezen ment a tanulás, a szorgalommal gond volt. Akkor még nem gondoltam arra, hogy a jó alap nélkülözhetetlen a későbbiekben, úgyhogy lazára vettem a tanulást. Egykori tanárainnal találkozáskor néha kellemetlenül érzem magam, amikor szépítik a diákéveket. A gimnázium elején nehéz volt megszokni az új közösséget, a nyelvet, de idővel belejöttem. A teológiára visszatekintve szerintem nem volt nehéz, mert azt tanultam, amit szerettem. A jó közösség felemeli az embert és segíti a nehézségekben. Jó volt a szegedi teológia, hiszen „életzagú” tudást kaptunk és nem csak elméletet, ezért hálás vagyok tanárainknak, előljáróimnak.

• Volt olyan időszak az életében, amikor más akart lenni, mint pap?

– Konkrétan, hogy a papi hivatást választam sokáig nem fogalmazódott meg bennem, inkább a kíváncsiság hajtott előre. Éreztem, hogy

a helyes úton járok, de a konkrét cél még nem volt világos előttem. Szerettem volna elektromossággal foglalkozni az általános iskola után. A lehetőség megvolt, csak nem tettem semmit ennek érdekében. A nyolcadikat követő nyári szünet vége felé szoltam ft. Szungyi László esperes atyának, hogy kellen-e valamit tovább tanulni, és segítségét kértem. Bizonyára várta már ezeket a szavakat, és mindjárt a Paulinumot ajánlotta, ami számomra is jó ötletnek tűnt. Szerintem remek dolog az, ha valakinek van az életében egy szülő, barát vagy pont egy pap, akihez bátran tud fordulni tanácsért. A felebarát jobban meglátja a lehetőséget bennünk, mi egyénileg hajlamosak vagyunk szűkebben látni esélyeinket.

• Mikor hallotta meg a hívó szót?

– A gimnáziumban harmadikosként történt egy nagyon egyszerű, számomra mégis egyszerű élmény. Aldozócsü-törtök ünnepe volt, és én néztem, ahogyan az akkori káplán olyan összeszedetten misézett. Néztem és csodáltam. Ez lenne a pap feladata? Milyen egyszerű, és mégis kezében tartja Krisztus Testét. Milyen ez az Isten, aki így szereti az embert? Egy más után jöttek a kérdések, de választ ott, a katedrális padjában senki nem adott, hiszen csak magamnak fogalmaztam meg ezeket. Egyszerre azon vettem észre magamat, hogy jócskán elmúlt az idő, és a kérdésekre a válaszokat legjobb helyen keresem. Valahogy így történt, de ezt nehéz megfogalmazni.

• Kis lélekszámú faluban teljesít szolgálatot, nyilván már mindenki megismerte? Hogyan viszonyul a hívőközösség a papjához?

– Kupuszina közössége mélyen hívő, hagyományosan vallásos, kompakt falu. A vallásosság nem életidegen gyakorlat számunkra. Szeretjük az egyházat, a templomukat, a közösségi létet. A falunak jó plébánosai voltak, akik megértették ennek a népnek a nehézségeit, örömeit. Ezt a vonalat próbálom folytatni még akkor is, ha fitalként sok tapasztalatot kell még szerezniem. Jó érzéssel tölt el a tudat, hogy a hívő közösség minden szentmise előtt imádkozik a lelkipásztorért. Tudatában vagyok annak, hogy szolgálni jöttem a faluba, a hívek lelki javát elősegíteni. Megszerettem a „kupusziniak” nyitottságát, mély vallásosságát, mentalitását, no meg az egyedi kupuszini mákos rétest is.

• Rövid pályafutása alatt milyen feladatokkal látta el főpásztorja?

– Topolyára voltam három alkalommal ki-nevezve káplánnak, minden alkalom kb. három hónapig tartott, de szívesen gondolok erre az időre vissza, különösen ft. Fazekas Ferenc esperes atyára. Ezután voltam diakónusként Temerinben, papként Csanatavéren, Becsén, majd ft. Bunford Vilmos esperes atya kérésére jutottam el Kupuszínára, és itt voltam röpké két hét káplán, majd a plébános hirtelen halála után lettem plébániai kormányzó, adminisztrátor. Hittant tanítok Zomborban a gimnáziumban és az egyik középiskolában. A püspökség használatában lévő montenegrói Szent György-sziget igazgatásába is besegíték.

Köszönöm a beszélgetést.

G. B.



Ft. Zsúnyi Tibor

Újdonság

Fektessen be a napsugárba

- Napkollektoros rendszerek **200** vagy **300 literes** víztartállyal, egy vagy két hőcserélővel. Használhatók vízmelegítésre és fűtésrészegítésre.
- Napelemes rendszerek villanyáram előállításra víkendházakban nyaralókban, hajókon.
- Részletfizetésre is kaphatók

andreja
doo Temerin

021/840-666
www.andreja.co.rs

Csendélet hortenziával

SZERETEM A BRASSÓI SZÜLETÉSŰ Koszta József festményeit. Markáns alakja talán származásában is rejlik, ugyanis apja hétfalusi csángó eredetű mészáros, anyja háromszéki földműves szülők lánya. Isten bizony, nem rossz génkombináció! Hogy nem akármilyen festő volt, az is mutatja, hogy Munkácsyn kívül például Goyával, Van Goghgal, Velázquezzel is rokonítják. Ez is elég imponáló névsor! Koszta csendéletei lenyűgözően szépek, színviláguk csodálatos. Az 1920-as években festett Virágok, Muskáli, Ószirozásák, Orgonás csendélet, Virág- csendélet című darabjai, mintha élnének és illatoznának. Elképzelem magamnak, ha ő vásznon megörökítette volna a házunk előtt díszlő hortenziaerdőt, milyen kép született volna ebből?! Hiszen egyik festményén a fehér színnek nem kevesebb, mint hét árnyalatát ragyogtatta fel! S ebben az írásban éppen a fehér hortenziának jut a főszerep.

NO, DE MENJÜNK SORJÁBAN! Ezt a szemet gyönyörködtető virágot is kitől mástól, mint anyósomtól örököltük. Valahol olvastam, hogy a hortenzia fordításban: a kert dísze. A kőtörőfűfélék családjába tartozik, harminc faja van. A telt virágú, bogernyőjű dísznövény egyébként Indiából származik. S amíg a lilaakácom szinte rejtve van az emberek szeme elől, addig a hortenziák – mert a kertben legálább három színt különböztetünk meg – úgyszólván kirakatban vannak. S ez a tény, bizony, nemcsak örömet, hanem gyakran bosszúságot is okoz. A fréz színű ugyanis egyszerűen megboldvitotta az embereket. Ismerősöktől vadidegeknél is állandó ostrom alatt tartottak: mindenki tövet, hajtást, szárat akart. Egy ideig tűrtem az okvetetlenkedőket, nem ritkán szemtelenkedőket, később már elutasító lettem. A szokványos esetekkel nem untatnám az olvasót, de két nem mindennapi történet papírra kívánkozok. Egy rövid ideig tartó szélcsend után fehér színű, csukott rakterű Mercedes kombi állt meg a házunk előtt. Egy jól öltözött fiatalember szállt ki belőle, és a házigazda után érdeklődött. Miután megismerkedtünk, elmondta, hogy ő zentai virágtermesztő, gyakran jár Temerinbe üzleti ügyben, és

az utóbbi időben már tudatosan úgy szabja meg az útirányt, hogy okvetlenül elhaladjon a házunk előtt. Rögtön ideges lettem, mert tudtam, mi lesz a folytatás. Sejtésem beigazolódtott: mindegyik hortenziafajtából kért egy-egy szárat. Közölte, hogy nekik különleges tápoldatuk van, és ha az alany egészséges – s nálam ez egyértelmű – akkor a siker biztosra vehető. Uram – szóltam közbe –, csak nem azt akarja mondani, hogy egész Zentán nem talált megfelelő hortenzia-tövet? Meg aztán Temerinig jó néhány falun is kerestüljönnek! Ő udvariasan, de üzletembertől megszokott szelíd rámenősséggel csak kötötte az ebet a karóhoz, hogy nem ingyen akarja, meg hogy ilyen fajtákra pályázik már régóta. Láttam, hogy nem bírom lerázni, kiutasítani se akartam, kénytelen-kelletlen teljesítettem a kérését. Mivel pénzt nem fogadtam el, nagyon megköszönte a tőpéldányokat, beugrott a kombiba, és négy-öt köteg gyönyörű, nemesített rózsával tért vissza hozzám. Fogadja el tőlem köszönetem jeléül a mi virágjainkat, mondta. Akik az ezt követő héten megfordultak nálunk, gyanúsán méregettek: milyen ünnep zajolhatott le itt, hogy egy szót sem szóltak, de minden szobában, még a verandán is különböző színű rózsacsokrok pompáznak a vázákban?

A MÁSIK TÖRTÉNET még egyedülállóbb. **Nem szeretem, ha evés közben zavarnak.** Azt hiszem, ezzel mások is úgy vannak. Csak-hogy hozzánk bejelentetlenül nehéz jókor jönni, mert a főétkézések rendhagyó időpontban vannak. Nem is az embereket okolom azért, hogy úgymond rosszkor érkeznek, hanem inkább a sorsot átkozom, hogy így alakult az életünk. Egy nyári szombat délután éppen fel akartam állni az asztaltól, mikor kintől hangokat hallottam. Kimentem megnézni, hogy miről van szó. Egy fiatal lány állt a kapuban. Üdvözölt. „Parancsoljon, kisasszony!” Nem valami bizalomgerjesztő képet vághattam, mert az ifjú hölgy alig mert megszólalni: „Én a hortenziákkal kapcsolatban...” Azonnal felülkerekedett bennem egykori pedagógus énem, és másodpercenként decibellekkel nőtt a hangerőm: „Éppen magát vártam! A héten maga az ötödik, aki hortenziáiügyben

rám támad! Ez a fréz színű hortenzia örületbe kergeti az embereket! Nem és nem adok! Pénzért eddig se adtam, ezután már jószívűségből sem!” A lány megvárta, míg véget ér a szózuhatag, és halkán megszólalt: „De engem a fehér hortenzia érdekel.” Megrökönyödtem.

MIT TAGADJAM EZ A MONDAT mellbe vágott. „Mit akar maga a fehér hortenziával?” Jött a meglepő válasz: „Holnap lesz az esküvőm, és úgy döntöttem, hogy mindenképpen fehér hortenziákkal szeretném feldíszíteni a lakodalmasátor bejáratát. Járeki vagyok, ott nem is hallottak ilyen virágról, de Temerinben sem találtam. Megfizetek érte!” Még nem adtam fel a harcot. „És maga csak úgy ukk-mukk-fukk, a mágneses erővonalak mentén elvetődik ebbe az utcába, és hopp!, rátalál az én házamra, ahol fehér hortenziát lehet kikunyerálni a gazdtól!” A kisasszony bűnbánó hangon felelt: „Nem, még véletlenül sem! Küldtek. Mondták, hogy ha valahol, akkor magánál találkozik kedvemre való virágokat. Így kerültem ide. És kérem, ne haragudjon rám!” Nem válaszoltam rögtön, de gondolatban már beadtam a derekam. Egy ideig még némán álltunk egymással szemben, aztán vállára tettem a kezem, és így szóltam hozzá: „Jöjjön velem!” Megindultunk az udvar belseje felé. Mikor a ház sarkához értünk, földbe gyökerezett a lába. A téglafal mellett, védett helyen, mint egy óriási menyasszonyi csokor, hatalmas fehér hortenziabokor tárult a szemünk elé. Egyértelművé tettem szándékomat: „Milyen hosszú szárral szeretné?” „A lehető leghosszabbal!” Egy nagy nyalábnit leszedtem, és a kezébe nyomtam. A lány az óriási csokrot magához szorítva, sugárzó arccal felém fordult: „Én mégis szeretném kifizetni...” Nem engedtem, hogy befejezze: „Kisasszony, ez a csokor az én nászajándékom a maga lakodalmára. Legyenek boldogok, és Isten éltesse magukat!” Zavarában hátrálni kezdett, szólni sem tudott, csak intett, és futott a csokorral a szomszéd ház előtt leparkolt autóig, amelyben feltehetően a leendő párja várta. Összenéztek, majd a legény olyan gázt adott, hogy egy szempillantás alatt a Csillag-sarkon voltak.

ÁLLTAM EGYMAGAMBAN az udvar közepén a tűző nyári napsütésben. Levél se rezdült. Csak a föld szívdobbanását lehetett hallani.

LÓCZ János

**Sunny
ns Tours**

Temerin, Újvidéki u. 340.
Tel.: 021 270-2349, 062 422-823
www.sunnynstours.rs

- Nyaralás 2016 – legkedvezőbb ajánlatok
Görögország, Horvátország, Montenegró, Bulgária, Olaszország,
Spanyolország, Egyiptom, Törökország, Málta
- Európai metropolisok autóbusszal, repülővel • Hétfégi utazások
• Mórashalmi fürdő • Szegedi bevásárlás • Repülőjegyek
- Nemzetközi egészségügyi biztosítás • Teljes turisztikai kínálat

**A Pince Kávézó és Cukrászda
FELSZOLGÁLÓ LÁNYT KERES**
fagylalt árusítására és kisegítő munkára

Olyanok jelentkezését várják,
akiknek a hétfégi munka
sem gond

**Jelentkezni személyesen,
a kávézóban lehet**



Szerb Köztársaság – Vajdaság AT, Temerini Községi Közigazgatási Hivatal, Településrendezési, Lakás- és Közművesítés-ügyi és Környezetvédelmi Osztály, Szám: 501-18/2016-04, Temerin, 2016.VI.06.

A Településrendezési, Lakás- és Közművesítés-ügyi és Környezetvédelmi Osztály A környezeti ártalmak felméréséről szóló törvény 29. szakasz, 1. bekezdés (SZK Hivatalos Közlönye, 135/04. és 36/09. szám) alapján

ÉRTESÍTÉS tesz közzé

végzés meghozataláról, mely szerint nincs szükség a meglévő, kőolajszármazékokat forgalmazó temerini gáztöltő állomás 10 m³-es tartálykapacitása 60m³-re bővítése elnevezésű projektum környezeti ártalmak felmérésére.

A projektum betervezője, a Novi Pazar-i Sadović Petrol Kft. (Novi Pazar, Dubrovačka u. sz. n.) és a temerini Nagy Tibor (Temerin, Népfőnt u. 81.) kérelmezte a gáztöltő állomás 10 m³-es tartálykapacitása 60m³-re történő bővítése elnevezésű projektum környezeti ártalma felmérése szükségessége eldöntését a temerini kataszteri község 9785-ös számú parcelláján, Újvidéki u. sz. n., Temerin község területén a 2-es lakónegyedben.

A Településrendezési, Lakás- és Közművesítés-ügyi és Környezetvédelmi Osztály az eljárás lebonyolítását követően 2016. VI. 6-án meghozta az 501-18/2016-04 számú végzést, mely szerint nem szükséges a környezeti hatásmérés kidolgozása.

Indokolás

A projektum betervezője kérelemmel fordult a jelen szervhez 2016. IV. 22. keltezéssel és 501-18/2016-04 számmal a szóban forgó projektum környezeti ártalma felmérése szükségessége eldöntése végett.

A kérelemhez mellékelt dokumentáció megtekintése során megállapítást nyert, hogy a szóban forgó gáztöltő állomás a másodosztályú 146-os sz. Újvidék-Horgos útszakaszon (Becse irányában) helyezkedik el, ami egyben a város főutcája is, Temerinből kijövet. TNG-töltő berendezéssel és kíséző, üzlethelyiséggel

rendelkezik. A benzin- és gáztöltő állomás a melléképület építését követően a következő tartalmakkal és épületekkel rendelkezik fog rendelkezni: a meglévő üzlet épülete vizesblokkal, elárúsító részleggel és raktárhelyiséggel, automata-szigettel, és a hozzá tartozó gépi felszerelésekkel, berendezésekkel, TNG-áttöltő hídral, TNG-töltő állomás földalatti üzemanyagtartályokkal, tetővel. Az üzemanyag tárolása 3 kamrás föld alatti tartályban történik. A kérelemhez mellékelt dokumentáció megtekintése során, valamint a kérelem megvitatásának eljárásában a jelen szerv megállapította, hogy az említett projektumhoz nem szükséges a környezeti ártalom felmérése.

A környezeti ártalmak felméréséről szóló törvénnyel összhangban a benyújtott kérelemről a nyilvánosságot, a Dnevnik napilap és a Temerini Újság hetilap tájékoztatói eszközökben való közzététel révén értesítjük. A törvény által meghatározott időszakban az érintett szervektől/szervezetektől és az érdekelt nyilvánosságtól nem érkezett be vélemény.

A végzés meghozatalának oka:

A kérelemhez betervezett dokumentáció megtekintése alapján, valamint a megvitatási eljárás folyamán ezen szerv megállapította, hogy a gépjárművek üzemanyagellátását végző objektumokról, benzinkutakról szóló azon rendelet alapján, mely előírja, hogy mely projektumok esetében kötelező a környezeti ár-

talmak felmérése, és azon projektumok listája alapján mely előírja, hogy mikor lehet kérni a környezeti ártalom felmérését, - 14. pontjának 13. alpontjában szerepel (SZK Hivatalos Közlönye 114/08).

A projektumhordozó mellékelte a belgrádi „COPROING” D.O.O. szakmai értékelését a környezeti hatásról, a gáz-hálózat műszaki leírását,

adatait 2016. áprilisától. A szakmai értékelés szerint a tervezési megoldások alkalmazásával a környezeti ártalmak a lehetséges minimumra csökkentek. Jelentősebb ártalom csak természeti katasztrófa (földrendezés, árvíz), vagy szándékos diverzió (robbanószer elhelyezése) esetében következhet be.

A kérelem és a mellékelt dokumentáció megvitatásának eljárásában ezen szerv megállapította, hogy a vonatkozó előírások betartása esetén a kapacitás bővítése nem fogja jelentősen károsítani a környezetet, ezért nem szükséges a projektum környezeti ártalmának felmérése.

Amennyiben a lakott területen a raktárhelyiség kapacitásának több mint 100 m³-as túllépésére kerül sor, a beruházó köteles ezen szervhez fordulni, hogy a környezeti ártalmakkal kapcsolatos hatástanulmány kidolgozásához szükséges feltételeket, keretét és tartalmát meghatározza.

A végzés a fentiek alapján került meghozatalra.

JOGORVOSLÁS:

A végzés ellen az újvidéki székhelyű Tartományi Településrendezési, Építkezési és Környezetvédelmi Titkárságon a végzés kézbesítésétől számított 15 napon belül a lehet fellebbezni.

A fellebbezést ezen szervnél vagy közvetlenül, a 440,00 dináros közigazgatási illeték befizetése után lehet benyújtani.

LG és Samsung LED televíziók eladó.

Tel.: **063/86-23-948**

BESZÉLGESS DÍJMENTESEN A SZOMSZÉDODDAL!



Minden ST Cable telefonos ügyfelünk DÍJMENTESEN TELEFONÁLHAT hálózaton belül!

ST CABLE



www.stcable.tv

Zsúfolt program a tájházban

A tájház új épületének a munkálatai már néhány éve tartanak és lassan a végéhez közelednek. Mára teljesen alkalmas a különböző rendezvények megtartására, amik már sorakoznak is, ahogy az a programajánlóban megfigyelhető. A következő hónapokra vonatkozó tervekről Ádám István, a tájház gondnokával és a TAKT elnökével beszélgettünk.

– A TAKT-nak mindig elsődleges célja volt, hogy betöltse a hétvégeket olyan módon, hogy kulturális rendezvényeket szervezzen. Ezt egy ideig az építkezés akadályozta, aminek természetesen örültünk, mert ez azt jelentette, hogy az alkotóház lassan felépül. Nyáron szünetelnek a munkálatok, tehát ez az idő alkalmas a különböző rendezvények megszervezésére. Elsődleges célunk mindig is az volt, hogy azt az űrt pótoljuk, amit esetleg a színház nem tud. Gondolok itt a kamaradarabokra, monodrámákra, jazz koncertekre, amik kisebb tömeget vonzanak, viszont az igényesebbeknek való. Egy hónappal ezelőtt egy pesti színész mutatta be a Novocentot, a hétvégén pedig A Bohóc, aki játszik című monodrámát láthattuk Virág György előadásában. Amennyire örülök és amennyire tetszett mindkét darab, annyira vagyok csalódott a nagy érdektelenség miatt. Idejött egy-egy kiváló színész Budapestről és Zentáról, viszont a helyiek valahogy távol maradnak. Ezt így a második előadás után kénytelen vagyok elmondani. Mindenütt próbáltam megmozgatni az embereket: az oly népszerű Facebookon majd ötszáz meghívót elküldtem, sms, e-mail, vissza is jeleztek, hogy eljönnek, de végül elmaradt a jelenlétük.

• **Ennek ellenére reméljük, nem adja fel a szervezőmunkát. Honnan meríti az ötleteket és mik a tervek a következő hónapokra?**

– Azt a réteget szeretnénk megmozgatni, akik rajonganak az igényesebb kulturális tevékenységekért. A hónap tele lesz tűzdelve ilyen rendezvényekkel. A hétvégén a monodrámát láttuk, szerdán egy könyvbemutató lesz a Forum Könyvkiadó szervezésében, szombaton Sziveri est, cd-bemutató, Bakos Árpád népzene fog muzsikálni. Június 25-én táncház lesz, tehát nem csak a hétfő, de a hétköznapok is be vannak ütemezve. Az agyagzóknak számára is indult tanfolyam szombatonként egy topolyai keramikus vezetésével, de a bábszínház is már jelentkezett. Zsúfolt a program, és ugyanez várható júliusra is, nem beszélve az Illés-napról. Viszont kicsit meg kéne mozgatni a helybélieket, hogy el is jöjjenek. Az a 20-30 személy is szép szám, mégis többet várnék. Mi megpróbáljuk a vajdasági monodrámák javát elhozni. Aki nem látja ezeket a darabokat, az sokat veszít. Pár napig az emberben él a látott darab mondanivalója, gondolkodunk azon, amit hallottunk, illetve láttunk. Már ezért megéri eljönni.

T. F.

APRÓHIRDETÉSEK

• Eladó bio, idei peccsenyekacsa, élve vagy konyhakészen. Ugyanott eladók kislibák és gyöngycsirkék. Telefonszám: 842-570.

• Kőműves munkák végzésére segédmunkásokat keresek. Telefonszám: 063/191-59-55.

• Faforgács eladó. Nikola Pašić utca 26., telefonszám: 842-709.

• Pannon fehér növendéknyulak eladók. Tel.: 063/18-56-251.

• Eladó 210 cm széles Kongschilder, kétlyukú morzsoló és cirkulár favágásra. J. J. Zmaj utca 61., tel.: 843-442.

• **Barányok eladók. Tel.: 842-137, 061/333-1937, 063/16-16-565.**

• Eladó Hauck összecusukható babakocsi (2000 Din), Steam Vit elektromos

párolóedények (2000 Din), valamint angol és német használtruhák, végkiárusítás, már 100 dinártól. Petőfi Sándor utca 52., Tel.: 069/311-29-64.

• **Idősebb személyeknél takarítást, házimunkák végzését vállalom. Telefonszámok: 064/204-18-85, 843-581.**

• Eladó használt, jó állapotban levő fürdőszoba-berendezés: kád, moszdó, wc-kagyló és csap. Telefonszám: 064/25-94-372.

• **Lakás kiadó a Rákóczi Ferenc u. 177-ben. Telefonszámok: 063/88-56-046, 021/851-698.**

• Eladó öreg ház nagy portával (23 ár), a Pap Pál utcában. Tel.: 847-660.

• **Azonnali használatra kert gyümölcsösrel több évre kiadó. Telefonszám: 061/284-30-67.**

A bohóc, aki játszik

„Este hétkor legyetek vidámak, ha halálos betegek vagytok, akkor is! Ha unalmas társaságban vagytok, menjetek be a végébe sírni vagy röhögni... Én szoktam! ... Egyszer majdnem botrány lett egy követségi fogadáson! ... Bementem zokogni a klotyóba... Azt kérdezte a polgármester a cirkuszigazgatótól, mert kihallatszott a zokogás: – Mi történt a művész úrral? – Semmi, csak gyakorol, gyakorol...” (Részlet az előadásból)

Szombat este Virág György, a zentai kamaraszínház színésze mutatta be a tájházban A bohóc, aki játszik – Egy bohóc hitvallása a kilátástalanság apropóján című előadását, amely Crnkovity Gabriella eszmefuttatása mentén készült. A monodrámát fő mondanivalója, hogy az életben vegyük észre a csodákat, ugyanis vannak, és erre konkrét szövegrészletek is utalnak. Az előadást követően a művésszel beszélgettünk:

– A darab témája ma különösen aktuális, egy konkrétan megtörtént és jelenlévő dolog. Egy multinacionális cég megvásárolta a színház épületét, és bevásárlóközpontot akar a helyébe építeni. Ez nem is olyan messze tőlünk valóban megtörténik. Ez volt az egyik ok, ami miatt ezzel akartam foglalkozni. Az előadás Müller Péter Az isten bohócai című regénye alapján készült, amitől szándékosan igyekeztünk eltérni. Miután elolvastam a regényt, elég határozottan gondoltam azt, hogy nekem ezzel a szöveggel foglalkoznom kell. Nagyon sok dologban viszont nem tudtam egyezni Müller Péterrel, mást akartam, így sok pontban eltértünk az általa írt regénytől, főleg mondandójában. Nagyon örültem annak, hogy itt Temerinben egy intímabb atmoszférában került sor az előadásra, és ez által, azt hiszem, hogy mélyebb nyomot hagytunk az emberekben. A tájház új épületének kevésbé van – rossz értelemben vett – színház szaga, inkább egy élmény szaga. Ennek az élménynek én jobban tudok örülni, mint ha egy nagy színházi produkcióról beszélnék. Itt Temerinben ez egy szerencsés találkozás volt a közönséggel.

• **Egyre többször lehet tetten érni, hogy színházi előadások fizikai módon is kommunikálnak a közönséggel, ez előfordult a te előadásodban is...**

– A monodrámát egy specifikus színházi műfaj, egyedül van a színész a színpadon egy meghatározott ideig. A monodrámának problematikái vannak. Egy monodrámát nem tudunk jól kezelni, ha nem tudjuk pontosan, hogy mi a helyzet. Három tényező határoz meg egy színházi előadást: az idő, a tér és a helyzet. Ezt a három dolgot világossá kell tenni a néző számára már az első pillanatban, és ha ez nem történik meg, a néző összezavarodik. Mi az a helyzet, ahol egy ember megszólalhat egyedül a színpadon? Az én helyzetem a közlés vágya, ezért beszélgetek a közönséggel. Válaszokat nem várok, de direkt nekik szegezem a kérdést, és a szemükbe nézek, eltörlöm a negyedik falat. Általában cinkostársam a közönség, egyszer mégis előfordult olyan, hogy egy olyan reakció jött vissza, amivel nem tudtam mit kezdeni. Könnyért könnyörgők a közönségnek, nyújtom a bohócorrt azzal a szándékkal, hogy nem fogják elvenni tőlem. Az egyik néző azonban kivette a kezemből. Erre nem voltam felkészülve, nagy sokként ért. Mára azonban már sokkal magabiztosabb vagyok. Ma már ha családi helyzet is alakul ki, tudok mit kezdeni vele. Megtanultam kezelni.

T. F.

• Fakivágást, szükség esetén gyökérrel, (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakását, valamint fűkaszállást motoros kaszával (trimmer) és elhanyagolt telkek rendbetételét vállalom. Telefonszám: 064/20-72-602.

• **Családi ház eladó a Széchenyi István**

utcában, nagy udvarral és kerttel. Telefonszám: 069/110-80-66.

• Kertet, udvart trimmerrel kaszálók. Telefonszám: 064/45-91-061.

• **Lakás kiadó, T-12 motorkerékpár eladó. Telefonszám: 3843-612.**

További hirdetések a 11. oldalon

MEGEMLÉKEZÉS

Tíz éve már, hogy nem szűnik lelkünk gyásza drága fiunk



GÓBOR Károly – Kari
(1980–2006)

Egy könnyesepp a szemünkben érted él, egy fénykép, mely őrzi emléked, s egy út, mely elvitte az életed.

A bánat, a fájdalom örökre megmarad, mindig velünk leszel, az idő bárhogy is halad.

Szerető szüleid, Karcsi és Márta

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk húsz éve, illetve nyolc hónapja elhunyt szeretteinkre



ÁDÁM Ferenc
(1942–1996)



ÁDÁMNÉ TAMÁS Ilona
(1954–2015)

Ti már újra együtt vagytok, minket magunkra hagytatok. Próbálunk élni nélkületek, szívünk mélyén őrizzük emléketek.

Emléketeket őrzik fiaitok: Zoltán és Ferenc, menyeeitek: Móni és Emma, valamint unokáitok: Leó, Aurél, Dániel és Krisztina

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk édesanyámtól, anyósomtól, nagymamámtól, dédikétől és sógornőmtől, akit a hirtelen halál elragadott tőlünk



MAGYAR Verona
(1939–2016)

Egy könnyesepp a szemünkben érted él. Egy gyertya az asztalon érted ég. Egy fénykép, amely őrzi emléked, s egy út, amely elvitte az életed...

A bánat, fájdalom örökre megmarad, mindig velünk leszel, az idő bárhogy is halad.

Szerető lányod, Irén családjával és sógornőd, Mária

MEGEMLÉKEZÉS

Június 13-án volt szomorú hat hónapja, hogy nem vagy velünk, örökre elmentél



FARAGÓ Zoltán
(1969–2016)

Egy fénykép az asztalon, mely őrzi emléketed, s egy út, mely elvitte életedet.

Valahol távol halljuk hangodat, de sajnos nem láthatjuk arcodat.

Telhetnek hónapok, évek, tiszta szívből szerettünk téged, még élünk nem felejtünk soha.

Emléked legyen áldott, találj odafönn örök boldogságot.

Sógor és Nena

MEGEMLÉKEZÉS

Elhunyt osztálytársainkról és pedagógusainkról 40 éves osztálytalálkozóunk alkalmából

A osztály
SZABADI Ilona
tanítónő

PÁSZTOR Katalin
osztályfőnök

BOZÓKI Ilona

JÁNOSI Zsuzsanna

KOCSICSKA Csaba

KABÁCS Anna

B osztály
KIHÚT Margit
osztályfőnök

FEKETE Sándor

KLAJNER Ferenc

LUKÁCS Zoltán

MILINSZKI Ilona

PARÓKAI Magdolna

C osztály
KOVÁCSEVITY Mária
tanítónő

FUSZKÓ Rozália

URACS Rozália

GIRIC Ilona

PÁSZTOR (Brigya) Mihály

D. osztály
NEMES Borbála
tanítónő

SZÚCS Irén
osztályfőnök

KISS Ferenc

PATARICA János

Kegyeelettel emlékeznek rájuk az 1975/76-ban végzett diáktársak

MEGEMLÉKEZÉS

Szororú tíz éve, hogy elvesztettük szeretett testvéremet, sógoromat, nagybátyámat



GÓBOR Károly – Karit
(1980–2006)

Csak az idő múlik, feledni nem lehet, szívünkben örök a fájdalom és a szeretet.

Húga, Dóri, sógora, Robi, unokahúga, Bianka

MEGEMLÉKEZÉS

A 20 éves osztálytalálkozó alkalmából kegyeelettel emlékezünk

PAÁR Daniella
(1981–2006)

KÖVESDI Csongor
(1981–2007)

DUJMOVICS Emília
(1981–2008)

osztálytársainkra, valamint

CSÁKY András

PÁLFI Ilona
tanítóokra

Minden elmúlik, minden véget ér, de szép emléketek közöttünk örökké él.

Az 1981-es generáció

MEGEMLÉKEZÉS

Szororú tíz éve, hogy drága unokaöcsénk nincs közöttünk



GÓBOR Károly – Kari
(1980–2006)

Kegyeten volt a sors, hamar elvett tőlünk, de szép emléked itt maradt közöttünk.

Örök az arcod, nem száll el a szavad, minden mosolyod a lelkünkben marad.

Szeretettel gondolunk rád.

Magdi nena és családja

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel búcsúzunk édesanyámtól, anyósomtól, nagymamámtól és dédimmől



MAGYAR Veronától
(1939–2016)

Ezúton mondunk hálás köszönetet a rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, akik részvétnyilvánításukkal és virágodományaikkal mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek.

Mert látod, nem vigyáztál, álmodban elaludtál.

Haláloban maradtál, minket magunkra hagytál.

Tiszta szívvel kérünk, fentről vigyázz ránk, drága édesanyám.

Szerető lányod, Jutka családjával

MEGEMLEKEZÉS

Barátunkról, aki 10 éve hiányzik közülünk



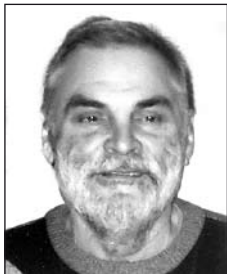
GÓBOR Károly
(1980–2006)

„Őrizzük emlékedet, mint napsugarat a tenger, elrejtve mélyen, szomorúan, nagy-nagy szeretettel.”

Töki, Bütyi, Mező, Szilák, Gyoxi, Dagi, Hornyik, Ákos, Arti, Robcsa, Petya, Kaslik, Urbán, Borbás, Simon és Dugó

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy szeretett férjem, édesapám, apósom és nagyapám nincs közöttünk



CSIKÓS Imre
(1955–2015)

A temető kapuja szélesre van tárva, útjait naponta sok-sok ember járja. Van, aki virágot, méceset víz kezében, s olyan is, aki bánatot szomorú szívében. Hat szomorú hónapja, hogy ezt az utat járjuk, megnyugvást lelkünkben még ma sem találunk. Te voltál nekünk a biztató remény, nehéz napjainkban az utat mutató fény. Múlik az idő, de a fájdalom nem csitul, szemünkből a könny naponta kicsordul. Tudjuk, hogy csodára hiába várunk, nyugodjál békében, szívből azt kívánjuk.

Felesége, Ciska, fia, Attila, menyé, Tímea és kis unokája, Zoécska

MEGEMLEKEZÉS

Június 18-án lesz húsz éve, hogy nincs közöttünk szeretettünk



ÁDÁM Ferenc
(1942–1996)

Húsz éve elhagyta a házat amit úgy szeretted, itt hagytál mindent, amiért küzdöttél.

Megállt egy szív, amely még élni vágyott, pihen az áldott kéz, mely dolgozni imádozott.

Emlékét megőrzi a gyászoló család



Temetkezési vállalat, Népfront u. 109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLEKEZÉS



özv. MAGYARNÉ MAGYAR Verona
(1939-2016. 6. 10.)
temerini lakosról.

Nyugodjék békében!

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, utcabelieknek és ismerősöknek, akik szeretett apám, nagyapám, apósom



id. SZENES Károly
(1940–2016)

temetésén megjelentek, virágaikkal és koszorúikkal, valamint részvénytáviratukkal fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Csak egy pillanat és elröppent az élet, s te egy utolsó szó nélkül hagytál el minket.

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Búcsúszom a jó testvéremtől



MAGYAR Veronától
(1939–2016)

Jó volt veled együtt felnőni, megértésben és szeretetben. Szép gyermekkorunk volt, sokat játszottunk a pajtásokkal.

Mikor felnőttünk, akkor is megértettük egymást, ha bajban voltunk, egymást vigasztaltuk.

Két testvért itt hagytál, de te mindig velünk leszel. Nyugodjál békében!

Testvéred, Kató és családja

APRÓHIRDETÉSEK

- Ötödik és hatodik osztályos tankönyvek eladók. Telefonszám: 069/3-88-77-05.
- **Vásárolok öreg autókat, rosszvasat és mindenféle színes fémet. Fizetés azonnal. Tel.: 063/77-63-415.**
- Eladó két használt teraszajtó, vákuumozott üveggel. Telefonszám: 063/8-503-307.
- **Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.**
- A JNH utcában telek eladó (13,5 m széles és 110 m hosszúsú), építkezési engedéllyel. Telefonszám: 063/539-768.
- **Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhákat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényeket, albumot képecskékkel. A legjobb árat fizetem, azonnal. Tel.: 064/468-23-35.**
- Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és egyéb felesleges tárgyakat padlásról, garázsból, pincéből. Azonnal fizetek. Tel.: 063/8-043-516.
- **Tizenhét inches Samsung monitor, 20 euró (képcsö-**

ves, használt). Telefonszám: 063/8-503-307.

- Takarítást vállalom (tel.: 841-412), hároméves mosógép, 80 literes bojler, öntöttvas kád, ebédlőasztal hat székekkel, kétéves, kihúzható ágy, alig használt fürdőszobai tükrök és kézmosó szekrényekkel, mosogató, munkaasztal, franciaágy, kukoricadaráló, Sony tévé 5500 Din (70 cm), Kivarrt Wihler-gobelin rámaival (50 euró), bejárati ajtó, gáz-kályha butánpalackkal együtt 5000 Din, szőnyeg jó állapotban (1700 Din), rokkant kocsis, kettes ülőrész, álló mélyhűtő, Siporex (300 db), harmonikaajtó, járókeret betegek részére, szekrény, porszívó, sarok ülőrész, 6 kW-os hőtároló kályha, nagy és kisméretű szőnyegek, futószőnyeg, ebédlőbe való vitrin, villanytűzhely, tévé-állvány, fekete színű alacsony szekrény, 200 kg-ig mérő mázsa (5000 Din), villanyradiátor, sank négy székekkel, kéménybe köthető gázkályhák (50–60 euró), babaágyak matraccal (5000 Din), kaucsok, varrógépek. Csáki Lajos u. 66/1., telefon: 841-412, 063/74-34-095.

További apróhirdetések a 9. oldalon

Miserend

17-én, pénteken 8 órakor: szabad a szándék.

18-án, szombaton 8 órakor: a hét folyamán elhunytakért.

17 órakor nászmise keretében esküdni: Boros László, nagykőrösi lakos (László és Harsányi Katalin Julianna fia) és Pávai Éva, temerini lakos (Sándor és Varga Teréz leánya).

19-én, évközi 12. vasárnap, a Telepen 7 órakor: Jézus Szíve tiszteletére, a Boldogságos Szűzanya és Pio atya tiszteletére, hála-lából, a plébániatemplomban 8.30 órakor:

†Kocsicska Istvánért, a Novák és a Kocsicska szülőkért, 10 órakor: a népért.

20-án, hétfőn 8-kor: szabad a szándék.

21-én, kedden 8-kor: szabad a szándék.

22-én, szerdán 8-kor: szabad a szándék.

23-án, csütörtökön 19 órakor: szabad a szándék.

Egyházközségi hírek

Zarándoklat Zomborba Gellért atya születésének 140. és halálának 60. évfordulója alkalmából június 23-án, csütörtökön.

Az iroda nyári fogadó ideje: hétfő kivételével de. 9–10 óráig.

LABDARÚGÁS**Szerb liga – Vajdasági csoport**

A Sloga évek óta az egyik legstabilabb csapatnak számít ebben a ligában, most viszont csak az utolsó fordulóban biztosította be a bentmaradást. A rossz tavaszi eredmények miatt a kolóniaiak kellemetlen helyzetbe kerültek. Ha az utolsó fordulóban kikaptak volna a sakulei Boracotól, miközben a Versec győzelmet arat, akkor a temerini együttes kiesik. A Sloga végül megmenekült, de jelentős megkönnyítette a dolgát az a tény, hogy a 28. fordulóban zöld asztalnál kapta meg a három pontot. A mitrovicai Radnički ellen 5:0-ra veszített, a vendégcsapat azonban érthetetlen hibát vétett, ugyanis pályára küldte egyik játékosát, akit korábban eltiltottak. Emiatt utólag 3:0-ás eredménnyel a Sloga javára regisztrálták a találkozót. A temeriniék őszre a 12. idényüket kezdehettek meg a szerb ligában.

A magasabb osztályba, azaz az első ligába a bajnok Odžaci került fel. Kiesett a három bánáti együttes, a Versec, a Banat és a Dolina.

Vajdasági liga – Újvidéki-szerémségi csoport

A Mladost az egész szezon során a középszintben foglalt helyet. Az őszi idény után a 11. volt és végül ezen a helyen zárta a bajnokságot, noha ha csak egy győzelemmel többet könyvel el, akkor az élményben végez. A járekiak őszől is ebben a rangfokozatban szerepelnek.

A szerb ligának a vajdasági csoportjába az újvidéki Crvena zvezda jutott fel. Kiesett a Budućnost (Salaš Noćajski) és a Jugović (Káty).

Újvidéki liga

A TSK sikeresen zárta az idényt, amely a negyedik volt sorozatban ebben a rangfokozatban. A bajnokság felénél csapatunk még a nyolcadik volt, a folytatásban azonban feljött a negyedik helyre. Sokatmondó adat, hogy a temeriniék összesen 18 pontot szereztek, tavasz-

szal pedig 27-et. Ehhez nagy mértékben hozzájárultak azok a játékosok, akiket a télen igazolt le a TSK. A nyár folyamán további futballisták érkeznek a klubba, a cél pedig az lesz, hogy jövőre bajnok legyen a csapat és kiharcolja a feljutást. Nikola Lazićtyal, az egyesület februárban kinevezett elnökével az elkövetkező hetekben olvashatnak interjút.

Községünk másik csapata, a Sirig fordítva teljesített, mint a TSK, vagyis az idény első felében szerepelt jobban, a 11. forduló után még első is volt a táblázaton. Az őszi idényt 32 ponttal a harmadik helyen fejezte be, tavasszal azonban mindössze 7 pontot gyűjtöttek össze a szőregiek. A bajnokság második felében négy döntetlen mellett egy győzelmet arattak, azt viszont éppen a TSK ellen szerezték áprilisban. A Sirig őszre is ebben a ligában indulhat, kérdés azonban, hogy az anyagi gondok miatt milyen csapattal vág majd neki a küzdelmeknek.

A bajnok futaki Sofeks feljutott a magasabb osztályba, vagyis a vajdasági ligának az újvidéki-szerémségi csoportjába. A második helyezett újvidéki Indeks minősítő játszik a feljutásért. A kovilji Šajkaš sorsa ennek a párharcnak a kimenetelétől függ. Ha az Indeks feljut, akkor a Šajkaš bentmarad, ellenkező esetben viszont kiesik. Kiesett még a pirosi Jedinstvo, a bukovaci Fruškogorski partizan, a Susek, az újvidéki Železničar, valamint a tiszakálmánfalvi Dinamo, amely az idény közben kilépett a ligából.

ASZTALITENISZ

A hétvégén Óbecsén rendezték meg a fiatalabb serdülők és serdülőlányok évvégi TOP-12-es versenyét, amelyen az idény 12 legjobb játékosa szerepelhet az országból. Ez a rangos torna sem múlt el temeriniék nélkül. Mladen Puhača 7 győzelemmel és 4 vereséggel az ötödik helyen végzett. A lányoknál Vegyelek Dóra 3 győzelemmel és 8 vereséggel a kilencedik lett.

T. N. T.**Legeredményesebb növendékek**

A TSK Labdarúgó Iskola legeredményesebb növendékei a 2015/2016-os bajnoki idényben a 2004-ben és 2005-ben született kis focistái. A tavaszi idényben egyetlen egy alkalommal sem kellett felelhajtva elhagyniuk a pályát. A vereség keserű ízét még barátságos mérkőzésen sem érezték át.



Uracs Zoltán edző, Starovlah Stefan, Illés Dominik, Miličević Nemanja, Mijailović Zalán, Horváth Gábor, Varga Leon, Kurcinák András edző. Romanov Aleksandar, Ognjen Kovačić, Aleksandar Karać, Šušak Strahinja, Božóki Alen, Hévizi Viktor.

A bajnokságot a Novi Sad-i körzeti liga keleti csoportjában, melyben 10 csapat vetélkedett, a második helyen fejezték be, mindössze 1 pont lemaradással a becsei Bečej mögött (egyedüli csapatként legyőzve a becseiket is). Ez a második hely is csak az őszi bajnokság kissé gyengébb szereplésének és eredményeinek köszönhető. Kis labdarúgóinknak az elkövetkező mérkőzéseken is további sikereket és eredményes versenyzést kívánunk.

U. Z.**Kupagyőztes a Mladost**

Nagy sikert ért el a járeki Mladost labdarúgói, ugyanis megnyerték a vajdasági kupát. A múlt szerdai döntőben, amelyet az újvidéki Karađorđe stadionban játszottak, tizenegyesekkel múlták felül a sakulei Boracot. A találkozó nem volt magas színvonalú, s gólnélküli döntetlennel ért véget. A büntetőpárbajban Lolić, a járekiak kapusa hárított egy lövést, egy másik tizenegyest pedig kihagyott a Borac. A Mladost 4:2-re nyert, ami után következhetett az ünnepelés. A mérkőzésre több mint 2000 szurkoló látogatott ki. A járekiak a serleg mellé 150 000 dinárt is kaptak, és a győzelemnek köszönhetően a következő idényben nem a vajdasági, hanem az országos kupában próbálhatnak szerencsét.

ÍJÁSZAT

Bácskossuthfalva (Ómoravica) fennállásának 230. évfordulója alkalmából szervezett örömjász versenyt a helyi Bácsér Íjászegyesület. A helyi rekreációs központban

megtartott versenyen a Hunor Íjászegyesületet Kabács Antal képviselte, és sikerült megszereznie veterán IB kategóriában az első helyezést és a vele járó aranyérmeket.

K. A.**TEMERINI ÚJSÁG**

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Kiadó/izdavač: Varga Dujmovics Judit PR Temerinske novine. Főszerkesztő: Dujmovics György. Külföldi szerkesztő: Borda Ákos. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szükség szerűen a kiadó véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. **Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél.** A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizáció a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >